

EASyS Advantage · Q Chassis



Adapter

Montageanleitung – Zubehör



Adapter

Assembly instructions – Accessory



Adaptateur

Notice de montage – Accessoires



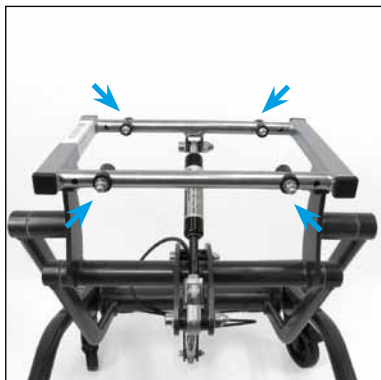
Adaptador

Instrucciones de montaje – Accesorios



Adattatore

Istruzioni di montaggio – Accessori



1



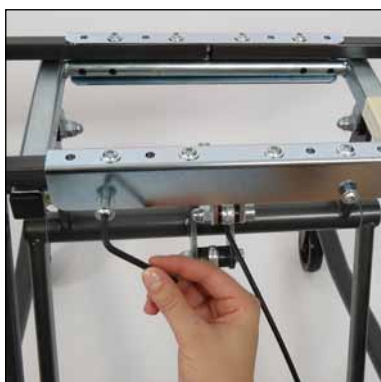
2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

Aufsetzen des Adapters

Hinterradbremsten des Q Untergestells feststellen und die Schrauben und Abstandshalter am Untergestell entfernen. (Abb. 1)

Setzen Sie den Adapter so auf das Untergestell, dass das gekantelte Blech nach vorne und das gerade Blech mit den zwei Löchern nach hinten zeigt. (Abb. 2+3)

Beim Aufsetzen des Adapters das gekantelte Blech von vorne auf das Rohr des Untergestells schieben, den hinteren Teil des Adapters auf das hintere Rohr herunterklappen. (Abb. 4)

Der Adapter wird auf der Rückseite mit zwei Schrauben am Q Untergestell gesichert. (Abb. 5)

Einsetzen der EASyS Advantage Sitzeinheit

Bei Anlieferung des Adapters ist dieser auf die Sitzeinheit in Gr. 1 eingestellt. (Abb. 6)

Um die Sitzeinheit in Gr. 2 einzusetzen, müssen acht Schrauben am Adapter gelöst werden. Danach können die Bleche nach außen gezogen werden und die acht Schrauben werden in das jeweils äußere und dritte Loch eingesetzt. (Abb. 7)

Beim Einsetzen der Sitzeinheit den Auslöser am Rücken der Sitzeinheit gedrückt halten. EASyS Advantage Sitzeinheit in aufrechter Position mit den seitlichen Stiften in die dafür vorgesehene Aussparung des Adapters einführen, bis das Einrasten der Pins deutlich zu hören ist. (Abb. 8+9)

Abnehmen der EASyS Advantage Sitzeinheit

Den Auslöser am Rücken der Sitzeinheit betätigen und die Sitzeinheit nach hinten/oben aus den Aussparungen des Adapters führen. (Abb. 8)

Zur Demontage des Adapters die beiden hinteren Schrauben lösen, den hinteren Teil des Adapters anheben und den Adapter mit leichtem Druck vom vorderen Rohr des Untergestells drücken.

Sicherheitshinweise

- **Vorsicht:** Beim Aufsetzen des Adapters und Absenken der Sitzeinheit besteht Klemmgefahr für die Finger.
- Achten Sie vor der Benutzung darauf, dass die Pins der Sitzeinheit eingerastet sind. (Abb. 9)
- Zum Aufsetzen und Abnehmen des Adapters und der Sitzeinheit die bremsbaren Hinterräder des Q Untergestells feststellen.
- Die Sitzeinheit ausschließlich mit der Fußstütze in Richtung der langen Rahmenrohre auf dem Q Untergestell anbringen. (Abb. 10)
- Beachten Sie außerdem die Sicherheits- und Bedienungshinweise, die dem EASyS Advantage Reha-Wagen und dem Q Untergestell beiliegen.

TIPP:

Für einfachen Zugriff auf die vorderen Soft-Touch Muttern der Sitzeinheit, schwenken Sie die Fußstütze hoch. (Abb. 11)

Die hinteren Muttern sind ebenfalls leicht erreichbar. (Abb. 12)

Attaching the adapter

Lock the rear brakes of the Q chassis and remove the screws and spacers on the chassis (Fig. 1).

Place the adapter on the chassis in such a manner that the tilted plate is facing forwards and the straight plate with the two holes is facing backwards (Figs. 2+3).

When placing the adapter, push the tilted plate from the front onto the tube of the chassis and fold the rear part of the adapter onto the rear tube (Fig. 4).

The adapter is secured to the Q chassis on the back using two screws (Fig. 5).

Inserting the EASyS Advantage seat unit

When the adapter is delivered, it is set to a seat unit with a size of 1 (Fig. 6).

In order to insert a seating unit with a size of 2, eight screws on the adapter must be removed. Then the plates can be pulled outwards and the eight screws are inserted into the four outer holes and the four holes that are the third hole from the outermost one (Fig. 7).

When inserting the seat unit, press the trigger on the back of the seat unit. In the upright position, guide the EASyS Advantage seating unit into the recess provided in the adapter using the side pins until you clearly hear the pins snapping in (Figs. 8+9).

Removing the EASyS Advantage seat unit

Press the trigger on the back of the seat unit and guide the seat unit backwards/up out of the recess provided in the adapter (Fig. 8).

To disassemble the adapter, remove the two rear screws, lift the rear part of the adapter, and press the adapter from the front tube of the chassis with light pressure.

Notes regarding safety

- **Caution:** When attaching the adapter and lowering the seat unit, there is a risk that your fingers get pinched.
- Before using, make sure that the pins of the seat unit are locked in (Fig. 9).
- When inserting and removing the adapter and the seat unit, apply the braking rear wheels of the Q chassis.
- Attach the seat unit to the Q chassis only with the footrest in the direction of the long frame tubes (Fig. 10).
- Also, observe the notes regarding safety and the operating instructions that accompany the EASyS Advantage rehab stroller and the Q chassis.

TIP:

For easy access to the front soft-touch nuts of the seat unit, swing the footrest up (Fig. 11).

The rear nuts are also easily accessible (Fig. 12).

Pose de l'adaptateur

Serrer les freins des roues arrière sur le châssis Q et retirer les vis et écarteurs présents sur le châssis. (Fig. 1)

Posez l'adaptateur sur le châssis de sorte que la tôle inclinée regarde en avant et la tôle droite comportant les deux trous regarde vers l'arrière. (Fig. 2+3)

Lors de la pose de l'adaptateur, pousser la tôle inclinée par l'avant sur le tube du châssis, rabattre la partie arrière de l'adaptateur sur le tube arrière. (Fig. 4)

L'adaptateur est sécurisé au dos avec deux vis contre le châssis Q. (Fig. 5)

Mise en place de l'unité d'assise EASyS Advantage

Si l'adaptateur a été livré, celui-ci est réglé sur l'unité d'assise de taille 1. (Fig. 6)

Pour mettre en place l'unité d'assise de taille 2, il faut desserrer huit vis sur l'adaptateur. Ensuite, les tôles peuvent être tirées vers l'arrière et les huit vis sont placées dans le trou extérieur respectif et dans le troisième trou. (Fig. 7)

Lors de la mise en place de l'unité d'assise, maintenir le déclencheur appuyé au dos de l'unité d'assise. Introduire l'unité d'assise EASyS Advantage en position verticale avec les tiges latérales dans l'évidement, prévu à cet effet, de l'adaptateur jusqu'à ce que les tiges enclentent audiblement. (Fig. 8+9)

Retrait de l'unité d'assise EASyS Advantage

Actionner le déclencheur au dos de l'unité d'assise puis guider l'unité d'assise vers l'arrière/le haut pour la sortir des évidements de l'adaptateur. (Fig. 8)

Pour démonter l'adaptateur, desserrer les deux vis arrière, soulever la partie arrière de l'adaptateur puis exercer une légère pression sur l'adaptateur pour lui faire quitter le tube avant du châssis.

Consignes de sécurité

- **Prudence:** Au moment de poser l'adaptateur et d'abaisser l'unité d'assise, il y a risque de se coincer les doigts.
- Avant l'utilisation, veuillez à ce que les broches de l'unité d'assise aient encranté. (Fig. 9)
- Pour poser et retirer l'adaptateur et l'unité d'assise, immobiliser les roues arrière freinables du châssis Q.
- Fixer l'unité d'assise sur le châssis Q exclusivement avec le repose-pieds en direction des tubes de cadre longs. (Fig. 10)
- Veuillez en outre tenir compte des consignes de sécurité et d'utilisation qui accompagnent le véhicule de rééducation EASyS Advantage et le châssis Q.

ASTUCE:

Pour avoir facilement accès aux écrous moelleux avant de l'unité d'assise, veuillez basculer le repose-pieds vers le haut. (Fig. 11)

Les écrous arrière sont également faciles d'accès. (Fig. 12)

Colocación del adaptador

Bloquear el freno de la rueda trasera del bastidor Q y retirar los tornillos y el separador en el bastidor (fig. 1)

Coloque el adaptador sobre el bastidor de modo que la chapa canteada quede orientada hacia arriba y la chapa recta con dos taladros esté orientada hacia atrás (fig. 2+3)

Al colocar el adaptador, pasar la chapa canteada desde arriba sobre el tubo del bastidor, bajar la parte posterior del adaptador sobre el tubo trasero. (fig. 4)

El adaptador se fija a la parte trasera en el bastidor Q con dos tornillos (fig. 5)

Uso del asiento EASyS Advantage

El adaptador se suministra ajustado para el asiento de tamaño 1. (fig. 6)

Para usar el asiento de talla 2, se deben soltar ocho tornillos en el adaptador. A continuación, las chapas se pueden sacar hacia fuera y los ocho tornillos se colocan en los orificios exterior y tercero. (fig. 7)

Al usar el asiento, mantener pulsada la palanca del respaldo del asiento. Insertar el asiento EASyS Advantage en posición erguida con las varillas laterales en la entalladura del adaptador prevista a tal efecto, hasta que se oiga claramente cómo encaja la clavija (fig. 8+9).

Desmontaje del asiento EASyS Advantage

Activar la palanca del respaldo del asiento y sacar el asiento de las entalladuras del adaptador tirando hacia atrás/hacia arriba. (fig. 8)

Para desmontar el adaptador, soltar los dos tornillos posteriores, levantar la parte trasera del adaptador y presionar el ligeramente el adaptador desde el tubo superior del bastidor.

Instrucciones de seguridad

- **Precaución:** Al colocar el adaptador y bajar el asiento existe riesgo de atrapamiento de los dedos.
- Antes del uso, asegúrese de que las clavijas del asiento hayan encajado. (fig. 9)
- Para colocar y desmontar el adaptador y el asiento, bloquear las ruedas traseras con freno del bastidor Q.
- Coloque el asiento exclusivamente con el reposapiés en dirección a los tubos largos del bastidor sobre el bastidor Q. (fig. 10)
- Además, observe las instrucciones de seguridad y manejo adjuntas al vehículo de rehabilitación EASyS Advantage y al bastidor Q.

SUGERENCIAS:

Para un acceso sencillo a las tuercas soft-touch delanteras en el asiento, levante los reposapiés. (fig. 11)

Las tuercas traseras también son de fácil acceso (fig. 12)

Montaggio dell'adattatore

Bloccare i freni delle ruote posteriori del telaio base Q, quindi togliere le viti e i distanziali dal telaio base (Fig. 1).

Collocare l'adattatore sopra il telaio base in modo che la lamiera inclinata sia rivolta in avanti e la lamiera diritta con i due fori sia rivolta all'indietro (Fig. 2+3).

Durante il montaggio dell'adattatore, spingere la lamiera inclinata dal davanti sul tubo del telaio base, quindi abbassare la parte posteriore dell'adattatore sul tubo posteriore (Fig. 4).

Fissare il lato posteriore dell'adattatore al telaio base Q con due viti (Fig. 5).

Inserimento del sistema di seduta EASyS Advantage

Alla consegna, l'adattatore è regolato sulla misura 1 dell'unità di seduta (Fig. 6).

Per regolare la misura 2, allentare otto viti dell'adattatore, quindi tirare le lamiere verso l'esterno e inserire le viti nel foro più esterno e nel terzo foro (Fig. 7).

Per inserire l'unità di seduta tenere premuta la leva di sgancio dello schienale. Inserire l'unità di seduta EASyS Advantage in posizione verticale infilando le spine laterali nell'incavo appositamente previsto dell'adattatore, fino a sentire lo scatto (Fig. 8+9).

Rimozione del sistema di seduta EASyS Advantage

Azionare la leva di sgancio dello schienale dell'unità di seduta, spingere l'unità di seduta indietro/in alto e toglierla dagli incavi dell'adattatore (Fig. 8).

Per smontare l'adattatore, allentare le due viti posteriori, sollevare la parte posteriore dell'adattatore e, con una leggera pressione, togliere l'adattatore dal tubo anteriore del telaio base.

Avvertenze di sicurezza

- **Attenzione:** Pericolo di schiacciamento delle dita durante il montaggio dell'adattatore e l'abbassamento dell'unità di seduta.
- Prima dell'uso controllare che i perni dell'unità di seduta siano agganciati (Fig. 9).
- Per montare e togliere l'adattatore e l'unità di seduta bloccare le ruote posteriori del telaio base Q.
- Applicare l'unità di seduta sul telaio base Q solo con il supporto per i piedi orientato nella stessa direzione dei tubi lunghi del telaio (Fig. 10).
- Attenersi inoltre alle avvertenze d'uso e di sicurezza allegate al passeggino posturale EASyS Advantage e al telaio base Q.

SUGGERIMENTO:

Per accedere facilmente ai dadi soft-touch anteriori dell'unità di seduta, sollevare il supporto per i piedi (Fig. 11).

Anche i dadi posteriori sono facilmente raggiungibili (Fig. 12).



Mitglied in der Internationalen
Fördergemeinschaft für Kinder-
und Jugendrehabilitation e.V.



Thomashilfen

Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstr. 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19 · info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com